



Bildung beginnt mit Lesekompetenz



Tätigkeitsbericht 2023



Laos

1

1.1 Projektstandort

Laos hat eine Fläche von rund 237.000 km² und rund 7,5 Millionen Einwohner. Es ist das einzige Land Südostasiens ohne Meerzugang. Im Norden grenzt es an China, im Westen an Myanmar und Thailand, im Süden an Kambodscha und im Osten an Vietnam. Laut *Human Development Report* (HDI: Platz 140 von 191) gilt Laos als Land mit „mittlerer menschlicher Entwicklung“. Das durchschnittliche Jahreseinkommen pro Kopf lag 2023 bei ca. 1.878 USD (Statista). Die große Mehrheit der Menschen lebt traditionell als Selbstversorger von der Landwirtschaft.

1.2 Bildungssituation und Lesetradition

Die **Bevölkerung** von Laos besteht offiziell aus 49 Volksgruppen. Daraus ergeben sich eine große Vielfalt und kultureller Reichtum, gleichzeitig aber auch erhebliche Herausforderungen im Hinblick auf die Entwicklung insbesondere im Bildungsbereich. Die Analphabetenrate bei Erwachsenen über 15 Jahre liegt bei 20–25%. Die Grundschulbildung umfasst in der Regel fünf Jahre. Bis heute bricht immer noch jedes dritte Kind die Schule vorzeitig ab, ohne Chance auf eine weiterführende Schulbildung. Unzureichend ist zudem die Ausbildung und Besoldung der Lehrkräfte bzw. die Ausstattung der oft entfernt gelegenen Dorfschulen mit Lehrmitteln und Lehrbüchern. All dies führt dazu, dass viele Kinder nur über eine mangelhafte Lesekompetenz verfügen. Aufgrund einer generell schwach ausgeprägten Lesetradition sowie einer unterentwickelten Infrastruktur haben Kinder in Laos zudem kaum Zugang zu Büchern. Außerhalb der Hauptstadt und weniger touristischer Zentren existieren praktisch keine Buchhandlungen oder Bibliotheken.



Books for Laos e. V.

2

2.1 Verein

Books for Laos e.V. wurde 2016 als gemeinnütziger, politisch und religiös unabhängiger Verein gegründet mit dem Ziel, benachteiligten Kindern und Jugendlichen in ländlichen Gebieten von Laos Zugang zu Büchern und zu Bildungsangeboten zu vermitteln, um so ihre Lese- und Lernkompetenz zu steigern. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Unterstützung des Projektpartners *Reading Elephant Laos* bei dessen Aufbau und Betrieb einer mobilen Kinderbibliothek.

2.2 Gemeinnützigkeit

In Deutschland ist der Verein als gemeinnütziger Verein anerkannt. Er erfüllt die satzungsmäßigen Voraussetzungen nach §§ 51, 59, 60 und 61 der Abgabenordnung. Spenderinnen und Spender mit Wohnsitz in Deutschland können ihre Zuwendungen vom steuerlichen Einkommen abziehen. Der Verein stellt **Spendenbescheinigungen** aus. Die Erfüllung der Voraussetzungen hierfür wurde am 5. Juli 2021 durch das zuständige Finanzamt für Körperschaften I, Berlin bestätigt.

2.3 Mitglieder, Vereinsgremien

Ende **2023** zählte der Verein elf ordentliche Mitglieder sowie 20 Fördermitglieder. Rd. 40 Spenderinnen und Spender unterstützten uns mit Zuwendungen. Die jährliche Mitgliederversammlung fand am **29. April 2023** statt. Der Verein wird ehrenamtlich durch drei Vorstandsmitglieder geführt und nach außen vertreten. (sh. Rückseite)

Projektpartner

3

Reading Elephant Laos (*Xang Lao Hak An*)

Unser Haupt-Kooperationspartner ist das zivilgesellschaftliche Bildungsprojekt *Reading Elephant Laos*. Sein **Standort** befindet sich in der Nordwestprovinz Bokeo, im Dreiländereck mit Thailand und Myanmar.

Das Projekt wurde 2016 als **Graswurzelinitiative** von Khamkeo Vongsavanh und Patithin Phetmeuangphuan gegründet und 2020 gemäß dem Gesetz über Bibliotheken in Laos formell als gemeinnütziges „Privates Lesehaus“ bei den Behörden registriert. Die Gruppe hat sich von Beginn an zum Ziel gesetzt, das Lesen bzw. den Zugang zu Literatur als entscheidende Voraussetzung für Bildung im Einzugsgebiet zu fördern. Vier **Teammitglieder** arbeiten in Vollzeit, weitere in Teilzeit oder als Volontäre bzw. Praktikanten bei Reading Elephant Laos mit. Mehrere haben eine abgeschlossene Berufsausbildung als Unterstufenlehrer für verschiedene Fächer (Laotische Sprache, Mathematik, Englisch).

Seit Januar 2018 wird in der Provinzhauptstadt Ban Houayxay ein **Lesehaus (*Hong An*)** für Kinder und Jugendliche mit Bibliothek, Buchausleihe, Lesesaal, einem Computerkabinett. Da die große Mehrzahl der Kinder in Laos in entfernten Dörfern leben, können sie die Angebote in der Stadt nicht nutzen. Darauf zielt das Projekt mit dem kontinuierlichen Ausbau seiner aufsuchenden Aktivitäten als **mobile Kinderbibliothek** ab. Ausgehend vom Lesehaus wird der Fahrbetrieb zu etwa 26 staatlichen Grundschulen in den Dörfern des Einzugsgebietes geplant, durchgeführt und systematisch weiterentwickelt. Dabei wird seit 2022 der Ansatz einer monatlichen Vor-Ort-Präsenz und der Buchausleihe verfolgt, was insbesondere 2023 weiter ausgebaut wurde. Das Projekt nutzt dazu zwei Büchermobile: einen gebrauchten Geländewagen sowie ein dreirädriges Elektromobil.

Die **Finanzierung** von *Reading Elephant Laos* erfolgt mit Hilfe von Spenden unseres Vereins und aus Förderungen von verschiedenen Stiftungen, darunter 2023 wiederum durch die Georg Kraus Stiftung. Zur Erwirtschaftung von Eigenmitteln betreibt das Projekt einen Buchladen, in dem auch kunsthandwerkliche Produkte aus der Region für Touristen erhältlich sind, sowie einen Fahrradverleih für Touristen, die sich hier auch umfassend informieren oder spenden können. In 2023 konnten mit Hilfe von *Books for Laos e. V.* erneut Fördermittel der Deutschen Botschaft in Vientiane vermittelt werden.



Projektzusammenarbeit

4

4.1 Neuaufstellung des Fahrbetriebs

Die 2022 konzipierte Neuausrichtung zur Intensivierung des Fahrbetriebs verzögerte sich 2023 durch mangelnde Kooperationsbereitschaft der laotischen Behörden. Trotz eines guten Einvernehmens mit dem zuständigen Schulamt ist die praktische Unterstützung von dieser Seite mangelhaft. Das Projekt hat in den zurückliegenden Jahren zwar an Akzeptanz und Anerkennung gewonnen und erhält regelmäßig die benötigten Genehmigungen für Schulbesuche. Doch wird die Arbeit des Teams immer dann behindert, wenn es um die Einführung neuer konzeptioneller Ansätze geht: Behördenvertreter vermeiden Entscheidungen oder verweisen auf andere Stellen.

Das Projektteam hatte das neue Tourensystem, bei dem 26 Schwerpunktschulen nicht mehr jährlich, sondern monatlich angefahren werden sollen, bereits detailliert vorbereitet und durchgeplant. Neue, z. T. selbst entwickelte Sach-, Lehr- und Ausstattungsmittel standen bereit, um das neue Konzept einzuführen. Doch erst im November 2023 erteilte die Behörde endlich die benötigte Zustimmung.

In der Übergangszeit stand der Projektbetrieb aber nicht still. Beide Büchermobile waren regelmäßig im Einsatz und arbeiteten weiter nach dem bisherigen Konzept der Bücherfeste.

Im Dezember 2023 erfolgte ein weiterer Rückschlag für die Arbeit: Das Automatikgetriebe des großen Büchermobils musste aufwändig in Thailand repariert werden. Die unerwartet hohen Kosten von rund 3.000 € konnten im Zuge unserer vorweihnachtlichen Spendenaktion dank vieler Unterstützer finanziert werden.

Während der Reparaturphase beschränkte sich die Arbeit auf die Nahbereichstouren mit dem kleineren Elektro-Büchermobil sowie auf die Angebote im Lesehaus. Seit März 2024, nach abgeschlossener Reparatur, sind wieder beide Büchermobile voll im Einsatz, und das neue Fahrkonzept bewährt sich.

4.2 Computerkabinett

Die beschriebenen Einschränkungen beim Fahrbetrieb konnten u. a. auch durch die Inbetriebnahme der von der Deutschen Botschaft finanzierten Computerarbeits- und Lernplätze im Lesehaus ein wenig ausgeglichen werden. Seit Mai 2023 sind sie einsatzbereit. Es werden verschiedene Kurse angeboten, um den Umgang mit Computern und Programmen zu erlernen und den Umgang mit dem Internet zu erlernen. Viele Kinder nutzen diese Möglichkeiten gern, jedoch immer unter Anleitung und Aufsicht eines Projektmitarbeiters. Extra hergestellte Manu- als helfen den Kindern, sich zu orientieren und die Technik zu verstehen.

4.3 Schulbibliotheken

Die Unterstützung bei der Einrichtung von Schulbibliotheken im Einzugsgebiet war von Beginn an eines der Ziele der Projektarbeit. Auch hier hat das Team in den zurückliegenden Jahren dazugelernt. Zunächst wurden Bücherboxen an 35 Schulen ausgehändigt. Doch oft hat das Lehrpersonal selbst kaum Erfahrungen mit dem Einsatz von Lesebüchern. Das Projektteam machte jedoch die Erfahrung, dass die Bücher häufig nicht effektiv genutzt wurden. Inzwischen erfolgt auch hier eine Neuorientierung. Schulen werden weiterhin bei Aufenthalten mit den Büchermobilen angeregt Bibliotheken einzurichten. Doch liegt der Fokus jetzt auf der Eigeninitiative der Schulen, um Ressourcen nicht zu vergeuden und zielgenauer zu fördern. Im Februar 2023 konnte die erste Schulbibliothek auf Initiative des Kollegiums einer Schule mit Unterstützung und einem Leihbestand von *Reading Elephant Laos* eröffnet werden. Dem folgte eine weitere Schule der Oberstufe, und für 2024 sind Trainings und Beratung der Lehrerinnen und Lehrer mit diesem Ziel in weiteren der 26 betreuten Schulen geplant, wofür Mittel der Georg Kraus Stiftung zur Verfügung stehen.

4.4 Capacity Development

Auch 2023 unterstützten wir den Partner bei der Weiterbildung. Teammitglieder nahmen an einem Workshop der NGO *Action with Lao Children* teil. ALC ist landesweit aktiv und verfügt insbesondere über Expertise auf dem Gebiet der Leseförderung und der Einrichtung von dörflichen Leseräumen. Hierbei wurden u. a. Kenntnisse in der Organisation und Registrierung von Bibliotheksbeständen vermittelt sowie Anleitungen für die Durchführung von Lernspielen gegeben und trainiert.

4.5 Emil und die Detektive auf Laotisch

Als Beitrag zum kulturellen Austausch organisiert unser Verein als Herausgeber die Übersetzung und Veröffentlichung des deutschen Kinderbuchklassikers „Emil und die Detektive“ in Laos. Die Deutsche Botschaft und die Georg Kraus Stiftung unterstützen das Vorhaben finanziell. Das Buch soll Ende 2024, im 125. Geburtsjahr von Erich Kästner, in Laos erscheinen.

4.6 Persönliche Beratung vor Ort

Wie in den Vorjahren leisteten wir aktive Unterstützung und Beratung der Projektarbeit vor Ort. Vorstand Holger Melzow und Mitglied Cornelia Mau unterstützten das Team im Januar, März, November und Dezember für mehrere Wochen vor Ort bei Rechnungsprüfung, Controlling, Planung sowie der Abrechnung von Fördergeldern bzw. koordinierten das Buchprojekt „Emil und die Detektive“ mit den lokalen Partnern.

4.7 Ausblick 2024

Im Folgejahr wird die Kooperation verstärkt auf die Unterstützung bei der Verbesserung von Organisations- und Planungsstrukturen sowie des Controllings, Reportings und des Personalkonzepts fokussiert. Hierzu werden wir den Partner konzeptionell beraten und schulen. Im Mai 2024 findet ein Studienaufenthalt der Projektgründer in Deutschland statt. Der Besuch soll auch dazu beitragen, das laotische Leseprojekt hier bekannter zu machen.



Finanzielle Entwicklung

5

Einnahmen des Vereins 2023 gesamt: **47.506,81 €**

davon:

■ Überschuss aus 2022: 24.336,83 €

Einnahmen 2023:

■ Beiträge und Zuwendungen der Mitglieder 1.583,00 €
■ Beiträge und Zuwendungen der Fördermitglieder 2.495,00 €
■ Ein- und Mehrmalspenden (inkl. Paypal, Betterplace) 5.845,58 €
■ Zweckgebundene Zuwendungen (insb. Reisekosten) 3.280,00 €
■ Projektförderung, Georg-Kraus-Stiftung 9.944,00 €
■ Sonstiges 22,40 €

Ausgaben des Vereins 2023 gesamt: **23.059,11 €**

davon:

■ Projektförderung Laos 20.409,57 €
■ Bank- und Wechselgebühren, Überweisungskosten 193,85 €
■ Öffentlichkeitsarbeit, Druckkosten 526,24 €
■ Reisekosten 1.844,45 €
■ Porto 85,00 €

Überschuss für 2024: **24.447,70 €**

u. a. für:

■ Umsetzung Projektförderung, Georg Kraus Stiftung bis 31.12.2024
■ Reparatur Getriebe Büchermobil in Thailand
■ Jahresmiete Lesehaus zu zahlen im September 2024
■ Gehälter und Capacity Development Projektteam
■ Diesel, Stromkosten und Wartung der Büchermobile
■ Reisekosten, Öffentlichkeitsarbeit, Spendenakquise in Deutschland



Books for Laos e. V., Fehrbelliner Str. 84, 10119 Berlin, Tel. 030/441 35 23
Internet: www.books-for-laos.org, E-Mail: info@readingelephant.org
Vorstand: Holger Melzow, Bernhard Klöckener, Janett Gareis
Fachberatung: Larissa Quentin, **Kassenprüfer:** Bernd Tischer

Fotos: © Reading Elephant Laos, Gestaltung: © Books for Laos e. V.
Druck: Druckerei Aßmann, Pistoriusstraße 26, 13086 Berlin Weißensee